

## **U Z N E S E N I E**

Najvyšší súd Slovenskej republiky na neverejnom zasadnutí konanom dňa 22. augusta 2014, v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Gabriely Šimonovej a sudcov JUDr. Pavla Farkaša a JUDr. Pavla Polku v trestnej veci vyžiadanej osoby **M. M.**, v konaní o európskom zatýkacom rozkaze, o sťažnosti vyžiadanej osoby **M. M.** proti uzneseniu Krajského súdu v Banskej Bystrici zo dňa 6. augusta 2014, sp. zn. 4Ntc 9/2014, takto

### **r o z h o d o l :**

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. sťažnosť vyžiadanej osoby **M. M.**  
**s a z a m i e t a.**

### **O d ô v o d n e n i e**

Prokurátorka Krajskej prokuratúry v Banskej Bystrici podala dňa 17. júla 2014 v súlade s ustanovením § 15 ods. 6 zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze (ďalej len zákon o EZR) návrh na vzatie **M. M.** do vydávacej väzby.

Uznesením Krajského súdu v Banskej Bystrici z 10. júla 2014, sp. zn. 4Ntc 9/2014, v spojení s uznesením Najvyššieho súdu Slovenskej republiky zo dňa 29. júla 2014, sp. zn. 5 Tost 28/2014, podľa § 15 ods. 2 zákona č. 154/2010 o európskom zatýkacom rozkaze bol **M. M.** vzatý do predbežnej väzby a v nadväznosti na to uznesením Krajského súdu v Banskej Bystrici zo dňa 6. augusta 2014, sp. zn. 4Ntc 9/2014, podľa § 16 ods. 1 zákona o EZR bol vzatý do vydávacej väzby.

V zákonnej lehote podal proti tomuto uzneseniu vyžiadaný **M. M.** vlastnoručne napísanú sťažnosť, ktorú odôvodnil v podstate tým, že podľa jeho názoru na zabezpečenie jeho osoby nie je potrebné väzobné stíhanie, keďže na území Slovenskej republiky má trvalý

pobyt a orgánom činným v trestnom konaní poskytne potrebnú súčinnosť. Ani v minulosti sa nevyhýbal trestnému stíhaniu. V ďalšej časti odôvodnenia sťažnosti uviedol, že k návrhu prokurátora na rozhodnutie o vykonaní EZR sa nevie vyjadriť, nakoľko ho jeho obhajca doposiaľ nekontaktoval.

Na základe sťažnosti podanej vyžiadanou osobou Najvyšší súd Slovenskej republiky preskúmal predložený spisový materiál a dospel k záveru, že Krajský súd v Banskej Bystrici rozhodol správne a v súlade so zákonom.

Podľa ustanovenia § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. nadriadený orgán zamietne sťažnosť, ak nie je dôvodná.

Podľa ustanovenia § 18 ods. 1 zákona o EZR proti rozhodnutiu o väzbe je prípustná sťažnosť, odkladný účinok má len sťažnosť prokurátora proti rozhodnutiu o prepustení osoby z väzby, ak súčasne bola podaná sťažnosť prokurátora proti rozhodnutiu súdu o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu.

Podľa ustanovenia § 15 ods. 6 zákona o EZR ak je počas trvania väzby doručený originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje, prokurátor vykonávajúci predbežné vyšetrovanie predloží sudcovi krajského súdu návrh na vzatie vyžiadanej osoby do vydávacej väzby.

Podľa ustanovenia § 16 ods. 1 zákona o EZR ak je to potrebné na zabezpečenie prítomnosti vyžiadanej osoby v konaní o európskom zatýkacom rozkaze na území Slovenskej republiky alebo na zabránenie, aby nedošlo k zmareniu účelu tohto konania, vezme ju sudca krajského súdu do väzby. Urobí tak na návrh prokurátora vykonávajúceho predbežné vyšetrovanie.

V predmetnej veci Okresný súd Praha - západ, Česká republika vydal dňa 16. mája 2014 pod č. 14T 50/2014, európsky zatýkací rozkaz na slovenského štátneho občana M. M., nar. X. vo Z., bytom Z., Z. č. X./X., za účelom jeho vydania na trestné stíhanie do Českej republiky pre skutky kvalifikované ako trestný čin marenia výkonu úradného rozhodnutia a vykázania podľa § 337 ods. 1 písm. a/ českého Trestného zákona a ohrozenia

pod vplyvom návykovej látky podľa § 274 ods. 1 českého Trestného zákona, ktoré mal spáchať tak, že

dňa 25. marca 2014 okolo 17,10 hod. viedol, majúc po predchádzajúcom požití alkoholických nápojov 1,33 promile alkoholu v dychu, po diaľnici D., v k. ú. R., okres P., osobný automobil značky Peugeot 306, evidenčné číslo X., hoci mu bol rozsudkom Okresného súdu Mladá Boleslav zo dňa 18. marca 2010, sp. zn. 4T 40/2010, právoplatným od 17. apríla 2010 uložený trest zákazu činnosti spočívajúci v zákaze vedenia všetkých druhov motorových vozidiel na dobu 3 roky a rozsudkom Okresného súdu Mladá Boleslav zo dňa 20. decembra 2010, sp. zn. 1T 158/2010, právoplatným od 20. decembra 2010, uložený trest zákazu činnosti spočívajúci v zákaze vedenia všetkých druhov motorových vozidiel na dobu 3 roky.

Zo spisového materiálu bolo zistené, že štát pôvodu (Česká republika) nepriradil trestné činy, pre ktoré je vyžiadaná osoba trestne stíhaná, ani k jednej kategórii uvedenej v § 4 ods. 4 zákona o EZR. Z toho dôvodu krajský súd správne skúmal obojstrannú trestnosť a dospel k záveru, že trestný čin marenia výkonu úradného rozhodnutia a vykázania podľa § 337 ods. 1 písm. a/ a trestný čin ohrozenia pod vplyvom návykovej látky podľa § 274 ods. 1 českého Trestného zákona sú trestnými aj na území Slovenskej republiky. Trestné stíhanie M. M. nie je podľa právneho poriadku Slovenskej republiky premlčané.

Inštitút vydávacej väzby v konaní o európskom zatýkacom rozkaze (§ 16 zákona o EZR) má iný charakter než väzba v rozsahu jej úpravy v štvrtej hlave prvej časti Trestného poriadku.

To platí aj o dôvodoch tejto väzby. Je síce tiež prostriedkom na zabezpečenie účasti osoby obvineného v konaní (v tomto prípade vydávacom), jej dôvody však nie sú vymedzené tak striktne ako v ustanovení § 71 Tr. por.

Nie je teda potrebné na základe doteraz zistených konkrétnych skutočností konštatovať obavu z úteku, ovplyvňovania dokazovania alebo ďalšieho páchania trestnej činnosti v zmysle § 71 ods. 1 písm. a/, písm. b/ alebo písm. c/ Tr. por. Taktiež súd nepreskúmava dôvodnosť podozrenia zo spáchania skutku, pre ktorý je osoba vyžiadaná a správnosť právnej kvalifikácie tohto činu z hľadiska práva štátu pôvodu (z hľadiska

právneho poriadku Slovenskej republiky naposledy uvedenú otázku súd skúma až pri rozhodovaní o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu podľa § 22 ods. 3 až 5, a to v súvislostiach použitia § 23 zákona o EZR).

V osobe vyžiadaného sa jedná o osobu špeciálneho recidivistu, ktorý sa opakovane v krátkych časových intervaloch dopúšťa rovnakej trestnej činnosti súvisiacej s riadením motorových vozidiel pod vplyvom alkoholu, a to aj napriek opakovaným postihom rozhodnutiami súdov.

Vzhľadom na všetky vyššie uvedené okolnosti najvyšší súd nepovažoval za dôvodné a opodstatnené sťažnostné námietky vyžiadanej osoby M. M. a preto jeho sťažnosť podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. ako nedôvodnú zamietol.

**P o u č e n i e :** Proti tomuto uzneseniu opravný prostriedok nie je prípustný.

**V Bratislave 22. augusta 2014**

**JUDr. Gabriela Š i m o n o v á, v. r.**  
**predsedníčka senátu**

Vypracoval : JUDr. Pavol Farkaš

Za správnosť vyhotovenia : Ing. Alžbeta Kóňová